

# **VITAL**

## **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**



СЕРІЯ MASTER

**ВІБРОРЕЙКА ДЛЯ БЕТОНУ БЕНЗИНОВА**

**VBF 36-4so**

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

## **УВАГА!**

---

*Уважно вивчити цю інструкцію до початку користування виробом.*

**ЗМІСТ**

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС .....	5
2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ .....	11
3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	11
4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ .....	13
5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ .....	20
6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ .....	25
7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ.....	31
8. УТИЛІЗАЦІЯ .....	32
9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ.....	32
10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ .....	34
11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ.....	34
12. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ .....	36
ДОДАТОК 1. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН .....	39

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ТД «АМТ», Україна, 69000, Запорізька обл., м. Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 23, т. 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібної та гуртової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

**«Віброрейка для бетону бензинова Vitals Master VBF 36-4so», ТМ «Vitals», серія «Master», модель «VBF 36-4so»** (далі – віброрейка, виріб), за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідає вимогам нормативних документів України. А саме технічним регламентам:

- безпеки машин, постанова КМУ № 62 від 30.01.2013 р.;
- електромагнітної сумісності обладнання, постанова КМУ № 1077 від 16.12.2015 р.;
- шумового випромінювання у навколишнє середовище від обладнання, що використовується ззовні приміщень (постанова КМУ №1186 від 04.12.2019 р.);

та стандартам:

- ДСТУ EN 61310-2:2017 Безпечність машин. Позначення, маркування та приведення в дію. Частина 2. Вимоги до маркування (EN 61310-2:2008, IDT; IEC 61310-2:2007, IDT);
- ДСТУ EN ISO 19353:2019 Безпечність машин. Запобігання пожежі та протипожежний захист (EN ISO 19353:2019, IDT; ISO 19353:2019, IDT);
- ДСТУ EN 349:2016 Безпечність машин. Мінімальні проміжки для уникнення здавлювання частин тіла людини (EN 349:1993 + A1:2008, IDT);
- ДСТУ EN ISO 13857:2016 Безпечність машин. Безпечні відстані для запобігання досягнення небезпечних зон верхніми та нижніми кінцівками (EN ISO 13857:2008, IDT; ISO 13857:2008, IDT);
- ДСТУ EN 1037:2018 Безпечність машин. Запобігання несподіваному пуску (EN 1037:1995 + A1:2008, IDT);
- ДСТУ EN ISO 4871:2015 Акустика. Декларування та перевірення рівнів шуму, утворюваного машинами й устаткуванням (EN ISO 4871:2009, IDT).

Ця інструкція містить усю інформацію про виріб, необхідну для його безпечного та ефективного використання, обслуговування, регулювання.

Одночасно треба розуміти, що інструкція не може передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання виробу. У разі виникнення ситуацій, яких немає в цій інструкції, або за необхідності отримання додаткової інформації, зверніться за телефоном 0 800 301 400 або на сайті [vitals.ua](http://vitals.ua).

Дбайливо зберігайте інструкцію з експлуатації та звертайтеся до неї в разі виникнення питань щодо користування, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника на території України та підприємство, яке приймає претензії споживачів:

ТОВ «ТД «АМТ», Україна, 69000, Запорізька обл., м. Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 23, т. 0 800 301 400.

Виробник: «Нінбо Олай Енжінірінг Машінері» Ко., Лтд, Веньюй Брідж, Шеньцзяо Віладж, Гулінь Таун, Хайшу Дістрікт, Нінбо, Чжецзян, КНР.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Продукція **ТМ «Vitals»** постійно вдосконалюється, і у зв'язку з цим можливі зміни, що не порушують основні принципи керування, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни спрямовані тільки на поліпшення та модернізацію виробу.

## 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Віброрейка для бетону бензинова **ТМ «Vitals», серія «Master», модель «VBF 36-4so»** призначена для ущільнення, вирівнювання та загладжування верхнього шару щойно вкладеного бетону під час бетонування доріг, підлог, майданчиків тощо. Віброрейка може використовуватися для вирівнювання маси в опалубках або для вільного вирівнювання за маркерами чи напрямними.

Виріб дозволяє робити стяжку з бетонної суміші низької вологості з малим використанням води (близько 20 %). Така бетонна суміш малорухлива і погано трамбується, тому укласти її без вібрації практично неможливо. Завдяки вібрації робочого органу, віброрейка скорочує до мінімуму пористість бетонної суміші, максимально рівномірно розподіляє бетонну суміш по поверхні.

Принцип дії виробу полягає у використанні ексцентрикового генератора коливань із приводом від бензинового 4-тактного двигуна із

подальшим поширенням вібропоштовхів на поверхню через змінну металеву рейку.

Конструктивно віброрейка складається із універсального бензинового одноциліндрового чотиритактного двигуна повітряного охолодження, вібраційного механізму, змінного робочого органу (рейки) та рами з руків'ям. В якості рейки у виробі використовується спеціальний алюмінієвий профіль різної довжини (до комплекту не входить).

Під час роботи зусиллями оператора здійснюється горизонтальний рух виробу по поверхні ділянки, що одночасно із вібруванням робочої насадки призводить до поступового рівномірного розподілу бетонної суміші, видаленню повітряних пустот та вологи, максимально ущільнюючи бетон. Це дозволяє підготувати поверхню до чистових робіт та значно підвищити експлуатаційні якості затверділого матеріалу. Такий спосіб набагато ефективніший ручного розрівнювання бетонних підлог за допомогою рівнів та будівельних шпательів.

Виріб виготовлений з дотриманням усіх вимог безпеки. Завдяки використанню сучасних розробок і технологій виріб має оптимальні робочі характеристики, відрізняється довговічністю та зносостійкістю основних елементів.

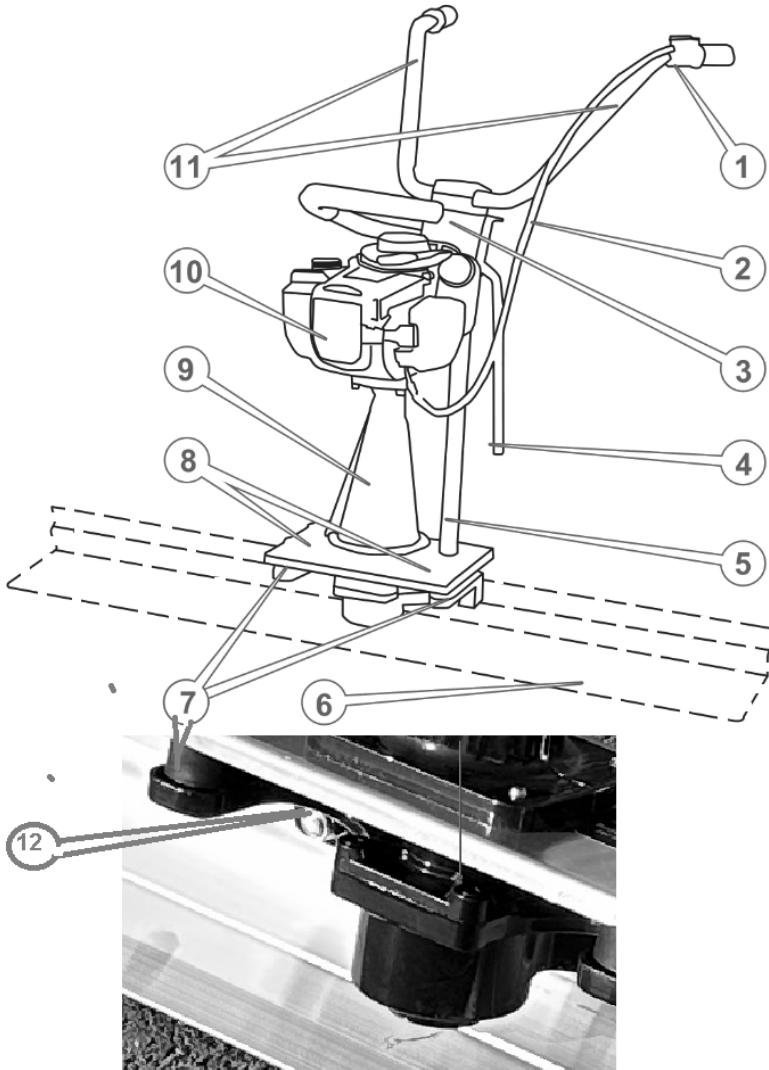
Режим роботи виробу періодичний.

Рівень безпеки досягається міцністю конструкції, наявністю захисних кожухів, зменшенням звукової потужності шуму глушником.

Крім високих показників надійності та продуктивності роботи, віброрейка **ТМ «Vitals», серія «Master», модель «VBF 36-4so»**, має низку інших переваг, до переліку яких входять:

- автономність;
- мобільність;
- чотиритактний двигун;
- ефективні амортизатори, що зменшують до мінімуму шкідливу вібрацію на руків'ї;
- великий вибір змінних алюмінієвих рейок;
- висока продуктивність роботи.

Опис основних компонентів віброрейки наведений нижче (рис. 1).

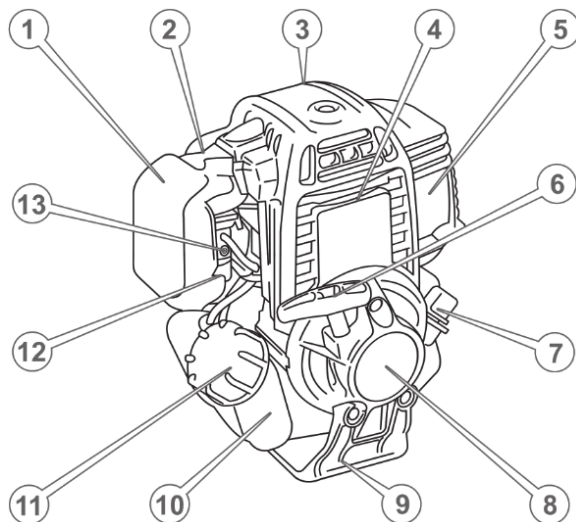


**Рисунок 1. Загальний вигляд виробу.**

**Специфікація до рисунка 1:**

1. Пульт дистанційного керування дроселем(важіль) та запалюванням (клавіша) двигуна.
2. Захисна гофра дистанційного керування двигуном.
3. Рамний корпус виробу.
4. Відкидна опора.
5. Вертикальна опора корпусу.

6. Змінна робоча рейка (до комплекту не входить).
7. Амортизатори.
8. Платформа кріплення змінної рейки.
9. Захисний кожух гнучкого вала.
10. Двигун.
11. Руків'я.



**Рисунок 2. Загальний вигляд двигуна вироба.**

**Специфікація до рисунка 2\*:**

1. Кришка повітряного фільтра.
2. Кнопка-фіксатор кришки повітряного фільтра.
3. Захисний корпус двигуна.
4. Вентиляційні отвори системи охолодження двигуна.
5. Глушник.
6. Руків'я ручного стартера.
7. Кришка-щуп отвору для заправлення/зливання мастила.
8. Кришка механізму ручного стартера та крильчатки.
9. Захист паливного бачка.
10. Паливний бачок.
11. Кришка заливної горловини для палива.
12. Важіль повітряної засувки карбюратора.
13. Паливопідкачувальний насос «Праймер».

*\* Зовнішній вигляд та розташування елементів виробу можуть дещо відрізнятися від показаних на рисунках.*

### 1.1. Значення знаків та піктограм.

#### Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитати інструкцію з експлуатації.



Одягнути засіб захисту органів зору



Одягнути засіб захисту голови.



Одягнути засіб захисту органів слуху.



Працювати в захисних рукавичках.



Одягнути захисний одяг.



Взути захисне взуття.



Забороняється наближати руки до обертаючих деталей – небезпека травм.

#### Попереджувальні знаки



Обережно! Попередження загальної небезпеки.



Засторога наявності легкозаймистих рідин.



Засторога наявності гарячих поверхонь.



Засторога наявності рухомих робочих частин.



Не використовувати виріб під дощем та захищати від опадів.



Наявність чадного газу у вихлопах.



Наявна вібрація під час роботи.



Перевірити захисну огорожу.

### Інші знаки та піктограми



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Гарантований рівень звукової потужності.



Знак відповідності технічним регламентам.



Дозволено повторне використання.



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Не нагрівати та захищати від атмосферних чинників.



Берегти від вологи.



Крихий вміст.



Верх.



Штабелювання обмежене.

Штабелювання  
ограничено

## 2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (ТАБЛИЦЯ 1)

Таблиця 1

Найменування	Кількість, од.
Віброрейка «VBF 36-4so»	1
Свічковий ключ	1
Інструкція з експлуатації	1
Пакування	1

### УВАГА!

**Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на його функціональність.**

## 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (ТАБЛИЦЯ 2)

Таблиця 2

Характеристики	Модель «VBF 36-4so»
Довжина змінних рейок, м	2,4; 3,0; 3,7
Межі частоти вібрації рейки, 1/хв	5500-6500
Сумісні змінні рейки	ТМ «VITALS» для моделі «VBF 36-4so», довжиною 2,4/3,0/3,7 м
Віброшвидкість робочої рейки, м/с	35
Віброприскороення робочої рейки, м/с <sup>2</sup>	17
Тип двигуна	бензиновий, чотиритактний, одноциліндровий, карбюраторного типу, ОНУ
Номінальна потужність двигуна, кВт (к.с.)	1,4 (1,9)
Робочий об'єм циліндра, см <sup>3</sup>	35,8
Тяговий крутний момент привода, Н·м	4,5
Номінальна швидкість обертання двигуна, об/хв	7800
Швидкість холостого ходу двигуна, об/хв	3100

Наявність функції зчеплення не передавати робочий хід на холостих обертах	за допомогою відцентрової муфти
Тип палива	бензин А-92, А-95
Ємність паливного бака, л	1,5
Тип мастила двигуна	для 4-тактних, бензинових двигунів відповідно до сезону
Ємність мастильного картера, л	0,8
Тип системи запуску двигуна	ручний стартер
Тип системи охолодження двигуна	повітряне примусове
Тип повітряного фільтра	сухий, з поролоновим фільтрувальним елементом
Тип мастила для змащення рухомих деталей	для механізмів, що працюють на високій швидкості
Ступінь захисту корпусу виробу	IP20
Режим роботи	S3 (45 хвилин)
Пікове значення С-зваженого миттєвого рівня звукового тиску ( $L_{pA}$ )*, дБ	91
Значення зваженого рівня звукової потужності шуму ( $L_{wA}$ )*, дБ	102
Гарантований рівень звукової потужності ( $L_{wA}$ )*, дБ	102
Рівень віброшвидкості на руків'ях ( $L_v$ )*, м/с	35
Рівень віброприскорення на руків'ях ( $L_a$ )*, м/с <sup>2</sup>	17
Наявність системи захисту від випадкового пуску робочого ходу	відсутня
Наявність фіксації робочого режиму для тривалої роботи	відсутня
Габарити пакування**, мм	710×640×440
Маса нетто / брутто**, кг	17/19
Маса споряджена**, кг	31

\* Методи виміру параметрів вказані в технічному файлі.

\*\* Допустимі відхилення параметрів у межах  $\pm 2,5\%$ .

## 4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

**4.1.Опис заходів безпеки, які повинні бути вжиті користувачем, у тому числі необхідність застосування засобів індивідуального захисту. Загальні вимоги.**

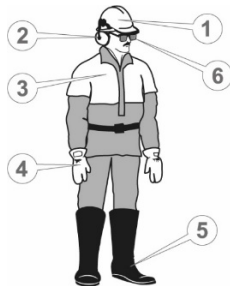
**4.1.1** Виріб належить до ручних механізованих інструментів із вмонтованим бензиновим двигуном, на які поширюються вимоги правил безпечної роботи інструментів та пристосувань, правил пожежної безпеки (особливо під час робіт у зонах із можливими випарами легкозаймистих паливно-мастильних матеріалів).

Перед експлуатацією необхідно уважно ознайомитися із цією інструкцією з експлуатації та дотримуватися її вимог для запобігання дії небезпечних чинників, що виникають:

- вихлопні гази;
- вібрація;
- підвищений шум.

**4.1.2** Використовувати виріб необхідно тільки за призначенням, згідно з вимогами цієї інструкції, з дбайливим ставленням до виробу, своєчасно виконуючи заходи технічного обслуговування.

**4.1.3** Під час роботи з виробом мають використовуватися засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) (рис. 3): каска для захисту голови; захисні окуляри від механічних ушкоджень очей; засоби захисту від шуму; віброзахисні рукавички для захисту від вібрації; робочий костюм у комплекті із взуттям (вологозахисні робочі сапоги із подошвою, яка не ковзає). Усі ЗІЗ мають бути дібрані за розмірами, одяг припасований до тіла без вільних кінців.



**Рисунок 3. Засоби індивідуального захисту при роботі з віброрейкою.**  
1 – каска; 2 – навушники захисні; 3 – одяг захисний; 4 – рукавички противібраційні; 5 – взуття міцне вологозахисне; 6 – окуляри захисні.

**4.1.4** Під час користування виробом необхідно виконувати правила пожежної безпеки:

- акуратно вести заправку, не проливати паливо;

- триматися безпечної дистанції від відкритого вогню;
- перед заправленням паливом завжди зупиняти двигун та дочекатися, поки охолоне випускна система;
- кришку паливного бака відкручувати обережно, щоб надлишковий тиск знижувався повільно і паливо не могло розбризкуватися;
- виконувати заправлення паливом тільки надворі або у добре провітрюваних місцях;
- одразу прибирати витоки палива на виробі;
- слідкувати за тим, щоб паливо не потрапляло на одяг або негайно змінювати його;
- під час заправлення паливом забороняється паління та користування відкритим полум'ям, нагрівальними приладами з відкритими спіралями;
- запаси паливно-мастильних матеріалів (ПММ) зберігати в укриттях із негорючих матеріалів на безпечній відстані від працюючого виробу, або відкритого вогню;
- забороняється запускати виріб в атмосфері випарів легкозаймистих ПММ;
- запобігати утворенню іскор від ударів металевих предметів та каміння;
- під час роботи з ПММ виконувати вимоги електростатичної безпеки в частині обов'язкової електропровідності тари та лійок.

**4.1.5** Під час роботи виробу необхідно виконувати правила безпечної експлуатації механізованих пристроїв із вмонтованим бензиновим двигуном.

1. Щоразу до початку роботи виконувати технічний огляд і перевірку цілісності агрегатів та деталей виробу відповідно до вимог цієї інструкції, використовувати виріб із недоліками забороняється.
2. До початку роботи оглянути та звільнити робоче місце, шляхи евакуації від будь-яких перешкод.
3. Не починати роботу з виробом у стані втоми, під дією алкоголю, ліків та продуктів, які можуть погіршити увагу і швидкість реакції.
4. Не втрачати пильність під час користування виробом.
5. Під час роботи не допускати перебування в небезпечній зоні сторонніх осіб, дітей, тварин.
6. Не піддавати виріб ударам.
7. Не перевантажувати виріб тривалою та інтенсивною роботою.
8. Не використовувати для роботи виріб із зовнішніми пошкодженнями, особливо захисних огорож та кожухів.

9. Допоміжні переходи з технічного обслуговування, регулювання параметрів обробки, зміни предмета обробки здійснювати тільки з непрацюючим двигуном.
10. Перед увімкненням виробу вибирати стійке положення.
11. Забезпечити достатній обмін повітря на робочому місці.
12. Слідкувати, щоб руків'я керування завжди були сухими та чистими.
13. Працювати лише з нормальним рівнем освітленості на робочому місці;
14. Стерегтися небезпеки отруєння чадним газом, який міститься у вихлопних газах бензинового двигуна: вдихання навіть незначної кількості чадного газу може призвести до втрати свідомості та смерті надалі.
15. Стерегтися небезпеки отруєння випарами палива.
16. Не торкатися до розпечених деталей випускної системи двигуна приводу.
17. Після закінчення робіт вимикати двигун, готувати виріб до зберігання згідно з цією інструкцією та класти у визначеному місці, діти не повинні мати доступ до виробу.
18. Ремонт виробу має здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запасних частин, в іншому разі можливе заподіювання значної шкоди здоров'ю користувача.

#### **4.1.6 Вплив вібрації та шуму.**

За своєю конструкцією виріб передає вібрацію на руки, тому користувач має усвідомлювати вплив локальної вібрації. Вплив холоду та вібрації може спричинити поколювання та печіння пальців, втрату кольору та оніміння пальців (синдром «білих пальців» або «феномен Рейно»). Обмежити кількість часу роботи з виробом, якщо відчувається дискомфорт, почервоніння та набряк пальців, що супроводжується побілінням і втратою відчуття. Проконсультуватися з лікарем.

Під час роботи виріб утворює шум. Надмірний шум може стати причиною нервового виснаження, підвищеної втоми, дзвону у вухах, головного болю, запаморочення.

Тривалість користування виробом залежить від багатьох чинників, тому загальноприйнята норма не може бути встановлена і підбирається індивідуально. Для захисту себе від впливу шуму та вібрації під час користування виробом мають використовуватися відповідні ЗІЗ (захисні навушники та рукавиці з товстої тканини та/або з противібраційними вставками).

#### **4.1.7 Гігієнічні вимоги.**

Під час користування виробом необхідно пам'ятати, що в конструкції використовуються консерваційні й робочі мастильні та інші матеріали, які не можна вважати безпечними для здоров'я у разі потрапляння в організм. Це стосується і небезпек довкілля, які виникають на робочому місці.

Кожен користувач має обов'язково виконувати заходи гігієни:

- використовувати рекомендовані в цій інструкції з експлуатації ЗІЗ;
- не припускати контактів виробу з харчовими продуктами;
- після виконання робіт з виробом обов'язково мити руки, а сам виріб і робоче місце чистити від бруду.

#### **4.2. Спеціальні вимоги безпеки.**

##### **4.2.1 Вимоги безпеки до початку роботи з виробом.**

1. До самостійної роботи з виробом можуть бути допущені лише особи, які засвоїли вимоги безпеки та правила експлуатації, наведені в цій інструкції.
2. Переконавшись, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними, якщо маркувальної таблички немає, необхідно звернутися до постачальника, не використовувати для роботи виріб без маркувальної таблички.
3. Обов'язково потурбуватись про наявність на робочому місці укомплектованої медичної аптечки для надання в разі потреби першої медичної допомоги.
4. Потужність і технічні можливості виробу мають відповідати майбутньому завданню, не використовувати у виробничих професійних цілях виріб, призначений для робіт у побуті, ставити завдання для робіт, враховуючи, що виріб не призначений для роботи на висоті.
5. Одягнути робочий одяг, взуття, рукавички, підготувати додаткові засоби захисту органів слуху та зору.
6. Вибирати для роботи з виробом стійке положення.
7. Не використовувати виріб в умовах впливу крапель і бризок, під час атмосферних опадів.
8. Перед пуском двигуна віброрейки переконавшись в тому, що змінна рейка надійно закріплена та не торкається сторонніх предметів.

##### **4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи з виробом.**

1. У жодному разі не використовувати віброрейку не за призначенням.
2. Утримуватись від роботи з виробом без помічника.
3. Не починати роботу без попереднього стажування.
4. Не доручати керування виробом особам молодше 18 років, та особам, які не засвоїли правила користування виробом.

5. Під час роботи обов'язково використовувати засоби індивідуального захисту, які передбачені цією інструкцією.
6. Використовувати виріб тільки з комплектуючими, які входять до комплекту постачання, або призначеними для використання у складі виробу.
7. Не запускати двигун виробу без встановленої кришки паливного бака.
8. Для унеможливлення виникнення іскри запалювання поза циліндром від від'єданого свічкового дроту або викрученої свічки запалювання – прокрутку (продувку) двигуна допускається виконувати пусковим пристроєм тільки із вимкненим запалюванням двигуна.
9. Не використовувати виріб у вибухонебезпечних зонах, менш ніж за 5 метрів від місцеперебування легкозаймистих матеріалів, під час снігопаду та дощу, при сильному вітрі, в умовах обмеженої видимості.
10. Не мити корпус виробу струменем води під тиском.
11. Не торкатися рухомих частин виробу під час запуску, роботи та не працювати без захисних огорож.
12. Забороняється використовувати виріб без захисних кожухів.
13. Під час роботи випускна система двигуна може нагріватися до червоного розжарювання, що загрожує пожежами та опіками, тримати легкозаймисті матеріали не ближче п'яти метрів від виробу.
14. Уникати вдихання вихлопних газів та випарів пального.
15. Не розташовувати працюючий виріб у закритих приміщеннях або погано провітрюваних зонах.
16. У процесі роботи міцно утримувати віброрейку обома руками, ніколи не намагатися працювати виробом, тримаючи його однією рукою.
17. Корегувати швидкість руху виробу на майданчику відповідно до можливостей користувача.
18. Руків'я виробу повинно завжди перебувати в сухому та чистому вигляді, без присутності на ній плям мастила.
19. Під час роботи слідкувати, щоб вентиляційні отвори на корпусі віброрейки не були закриті або забиті пилом та брудом, інакше це може призвести до передчасного виходу виробу з ладу.
20. Перед дозаправленням паливом завжди зупинити двигун та дочекатися, поки випускна система охолоне до температури довкілля.
21. Заправляти виріб паливом обережно, використовуючи ЗІЗ, через металеву лійку, уникаючи витоків палива на корпус, залишати повітряний прошарок між рівнем палива й горловиною бака, виконувати наведені вище загальні заходи пожежної безпеки та уникати вдихання шкідливих випарів палива.
22. Не залишати виріб із працюючим двигуном без нагляду.

23. Враховувати, що тривале користування виробом без перерви може викликати порушення місцевого кровообігу в пальцях рук через вплив вібрації, тривалість користування обирається індивідуально і залежить від певних факторів: стану здоров'я користувача, використання спеціальних противібраційних рукавичок та чергування періодів роботи з перервами.

**УВАГА!**

*У разі регулярного, тривалого користування виробом і повторної появи симптомів впливу вібрації (наприклад, свербіння пальців) рекомендується звернутися до лікаря.*

24. Забороняється експлуатувати виріб у разі виникнення під час роботи хоча б одного з таких недоліків:

- поява сторонніх шумів;
- пошкоджений вимикач двигуна або його нечітка робота;
- підтікання мастила або палива;
- пошкодження віброгенератора;
- корпус двигуна перегрівається;
- переривчаста, нестійка робота двигуна;
- поява диму у вихлопі двигуна.

**4.2.3** Вимоги безпеки після закінчення роботи.

1. Вимкнути двигун згідно.
2. Очистити поверхню віброрейки від бруду та пилу відразу ж після закінчення роботи. Видалити з корпусу плями мастила, пил та бруд. Протерти вологою тканиною конструкцію та руків'я.
3. Підготувати виріб до зберігання згідно з розділом «Транспортування та зберігання» цієї інструкції.
4. Прибрати робоче місце від залишків витоків пального чи мастила (брудне ганчір'я, забруднений пісок) та разом із відпрацьованим мастилом підготувати для утилізації.
5. Розташувати виріб для зберігання у визначеному місці, зберігати виріб за температури від  $-15$  до  $+55$  °C із відносною вологістю не більше 90 %, сторонні особи та діти не повинні мати вільний доступ до виробу.

### **4.3 Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях.**

**4.3.1** У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу, пошкодження напямної ланцюга чи безпосередньо ланцюга під час виконання роботи, поява запаху горілої ізоляції, диму з корпусу виробу, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- припинити виконання роботи;
- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- надати долікарську допомогу постраждалим.

**4.3.2** У разі нещасного випадку із травмуванням перемістити постраждалих в безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Для розблокування виробу в разі нещасного випадку невідкладно вивільнити всі органи керування, зупинити виріб та виконати вимоги п. 4.3.1. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

**4.3.3** Інформація для користувачів про залишкові ризики виробу. Незважаючи на вжиті заходи безпеки, застосовані в конструкції, внаслідок порушення вимог безпечної експлуатації виріб має залишкові ризики:

- ризик отримання опіків від гарячих поверхонь;
- ризик отримання травм;
- ризик займання горючих матеріалів навколо виробу або утворення у приміщенні вибухонебезпечної атмосфери від витоку газу;
- ризик отруєння горючим газом або продуктами згоряння внаслідок недостатньої вентиляції приміщення;
- ризик нещасного випадку у разі порушення вимог безпеки цієї інструкції.

#### **УВАГА!**

***Безпека користувача, в першу чергу його власна відповідальність.***

## 5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ

### **УВАГА!**

**Забороняється починати роботу виробом, не виконавши вимоги безпеки, вказані в розділі «Заходи безпеки» цієї інструкції.**

### **УВАГА!**

**Складання, заправлення паливом, очищення та обслуговування виробу виконувати з непрацюючим, холодним двигуном.**

### **5.1 Порядок введення в експлуатацію.**

#### **5.1.1 Контрольний огляд перед початком користування.**

1. Дістати виріб із пакування, оглянути на предмет цілісності та комплектності двигуна, органів керування, вібраційного механізму та конструкції.
2. Перевірити паливні трубки, кришки горловин, мастильні картери та паливний бак на наявність витоків – у разі виявлення негайно усунути до початку роботи.
3. Перевірити рівень мастила у двигуні та, за необхідності, долити.
4. Перевірити мастило у віброгенераторі та додати, за необхідності.
5. Перевірити рівень палива та долити, за необхідності.
6. Перевірити повітряний фільтр. Надмірна наявність бруду та пилу всередині фільтруючого елемента призведе до нестійкої роботи двигуна. Очистити повітряний фільтр, якщо він забруднений.
7. Перевірити працездатність органів керування двигуном – вимикача запалення, важеля дроселя, пускової системи карбюратора із повітряною засувкою, паливного крана.
8. Перевірити кріплення всіх болтових з'єднань, за необхідності, підтягнути їх.

### **УВАГА!**

**Якщо в ході огляду виявлені недоліки, звернутися до сервісного центру.**

#### **5.1.2 Перевірка рівня мастила.**

**5.1.2.1 Перевірка та додавання мастила до норми в картері двигуна.**

1. Відкрутити кришку-щуп та по міткам щупа визначити рівень мастила.
2. Моторне мастило впливає на продуктивність і термін служби двигуна. Використовувати для виробу автомобільне моторне мастило для 4-тактних бензинових двигунів відповідно сезону (рис. 5). За

необхідності влити мастило через лійку в заливну горловину картера до норми, уникаючи витоків, та повернути кришку-щуп у початковий стан.

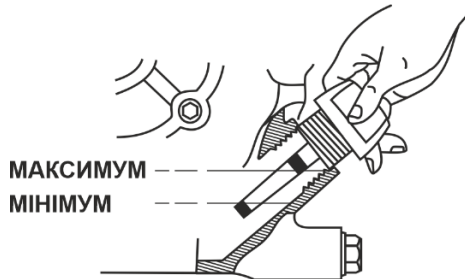


Рисунок 4. Перевірка рівня мастила в картері.

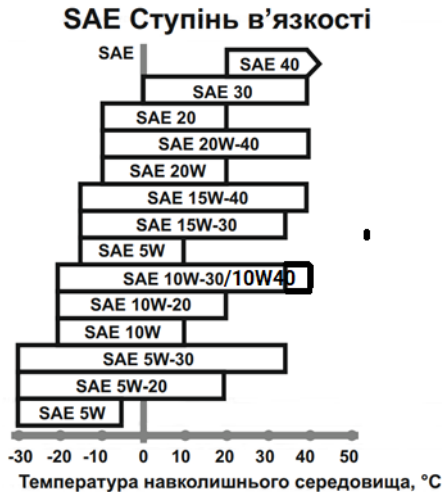


Рисунок 5. Відповідність марки моторного мастила для використання за температури довкілля.

Мастило класом густини 10W-30 за SAE рекомендовано для загального використання. Інші значення густини, наведені на рис. 5, можливо використовувати, якщо середня температура довкілля знаходиться в межах вказаного діапазону.

#### **УВАГА!**

1. Рівень мастила треба перевіряти у горизонтальному стані. Якщо перевірка рівня мастила здійснюється на розігрітому двигуні, необхідно почекати кілька

*хвилини після зупинки двигуна для того, щоб мастило встигло стекти до порожнини картера.*

**2. Використовувати чисте мастило відповідної марки та густини залежно від температури довкілля (рис. 5).**

**5.1.2.2** Перевірка та додавання мастила до норми в картері віброгенератора.

Мастило в картері віброгенератора повинно бути заправлене виробником. Мастило використовується для редукторів із важким режимом роботи типу трансмісійних.

Заміна мастила здійснюється згідно із регламентом технічного обслуговування.

Перед першим пуском виробу перевірити наявність та рівень мастила в корпусі віброгенератора, за необхідності додати або звернутися за допомогою до сервісного центру.

**5.1.3** Перевірити рівень бензину в паливному баку, у разі необхідності, доповнити.

#### **УВАГА!**

**1. Бензин легкозаймиста і вибухонебезпечна рідина, його випари токсичні. Працювати з паливом необхідно лише на відкритому повітрі. Уникати надмірного нагріву палива, іскор та полум'я. Негайно видаляти витоки.**

**2. Бензин заливати лише із непрацюючим двигуном.**

**3. Уникати потрапляння бруду, води у паливний бак.**

**4. Завжди залишати прошарок повітря у паливному баку для можливого теплового розширення палива.**

1. Встановити виріб на поверхню з покриттям та відкрити кришку горловини паливного бака.

2. Уникаючи витоків, влити через металеву лійку необхідну кількість бензину, вказану в технічних характеристиках та залишити повітряний прошарок між рівнем палива й горловиною бака для теплового розширення палива.

3. Надійно закрутити кришку паливного бака.

4. Можливі витоки палива прибрати піском та тканиною, які зібрати у металеву скриню та зберігати для передачі на утилізацію.

#### 5.1.4. Пуск/зупинка виробу, настанова щодо навчання операторів.

Експлуатувати цей виріб в якості операторів мають право користувачі, які пройшли навчання з правил технічної експлуатації інструментів та пристосувань, вивчили вимоги безпеки та порядок роботи із виробом згідно з цією інструкцією, пройшли стажування на робочому місці. Використовувати виріб у побуті мають право дієздатні особи, які вивчили вимоги безпеки та порядок роботи із виробом згідно з цією інструкцією.

##### 5.1.4.1 Пуск двигуна.

1. Перевести важіль паливного крана – у положення «ON» («Відкрито») для забезпечення надходження палива до карбюратора.
2. Закрити, залежно від температури двигуна й довкілля, повітряну засувку пускової системи карбюратора, для чого перевести важіль засувки до положення «Закрито».

#### **УВАГА!**

*1. У разі, якщо здійснюється запуск холодного двигуна, або якщо температура повітря нижче за +15 °С, двигун потребує додаткового збагачення паливної суміші, й повітряна засувка має бути закрита.*

*2. У разі запуску теплого двигуна, або якщо температура повітря перевищує позначку +15 °С, двигун не потребує додаткового збагачення паливної суміші, й повітряна засувка може бути відкрита або частково закрита.*

3. Перевести вимикач запалювання двигуна до положення «ON» («Увімк»).
4. Перевести важіль дроселя приблизно на 1/3 його ходу.
5. Взяти руків'я стартера й повільно потягнути до відчуття опору – це момент стиснення паливної суміші.
6. Повільно повернути руків'я стартера до початкового стану.

#### **УВАГА!**

*Для запобігання пошкодження стартера, повертати його руків'я у стартовий стан плавно.*

7. Міцно взяти руків'я стартера, плавно потягнути його до моменту зачеплення храпового механізму стартера з маховиком, після чого енергійно потягнути руків'я на всю довжину шнура. Одночасно треба діяти обережно, щоб не вирвати шнур із кріплення. Виконувати цю процедуру доти, поки двигун не запуститься.

Якщо двигун після кількох спроб не запускається – звернутися до розділу «Можливі несправності та способи їх усунення» цієї інструкції.

**5.1.4.2** Керування частотою вібрації, вказівки щодо зменшення шуму або вібрації.

Конструкція віброрейки передбачає дистанційне керування важелем дроселя (встановлене на руків'ї) за допомогою тросового приводу.

Для зміни частоту обертання валу двигуна використовувати важіль дистанційного керування дроселем пульта (1, рис. 1). Крайне ліве положення важеля – максимальна частота, крайнє праве положення – мінімальна.

#### **5.1.4.3** Зупинка двигуна.

1. Важелем дроселя встановити мінімальні оберти двигуна.
2. Дати можливість попрацювати двигуну без навантаження 1-3 хвилин.
3. Вимкнути запалювання двигуна клавішею на пульті (1, рис. 1);
  4. закрити подачу палива паливним краном.

#### **5.1.5** Обкатка двигуна.

1. Новий або двигун після капітального ремонту має пройти обкатку протягом 25 годин на швидкості обертання не більше 80 % від максимальної.

Від якості обкатки залежить довговічність роботи двигуна.

2. Після обкатки замінити мастило в картері.

#### **5.1.6** Встановлення/заміна робочих рейок.

1. Виробник передбачає встановлення 3-х варіантів довжини змінних рейок ТМ «VITALS» для цієї моделі, які користувач повинен обирати та придбати окремо, залежно від майбутніх робіт.
2. Відкрутити болти (12, рис. 1) фіксації змінної рейки на платформі виробу.
3. Встановити змінну рейку та надійно зафіксувати болтами із шайбами проти відкручування.

## **5.2** Порядок експлуатації виробу.

### **УВАГА!**

***Під час роботи виробу уникати вдихання вихлопних газів для запобігання отруєння чадним газом (CO).***

#### **5.2.1** Робота із виробом.

1. Підготувати виріб до роботи згідно п. 5.1 цієї інструкції.
2. Встановити віброрейку на майданчик із залитою бетонною сумішшю.
3. Зайняти положення оператора, ззаду по центру руків'я та прийняти стійку позу.

4. Запустити двигун та виконуючи вимоги безпеки цієї інструкції виконати поставлене завдання.
5. Під час робіт слідкувати за наявністю палива та своєчасно його додавати.
6. Після закінчення робіт прибрати віброрейку з обробленої поверхні, вимкнути двигун.

**УВАГА!**

**Для успішного розрівнювання бетону рекомендується його укладання здійснювати за попередньо розставленими «маяками».**

**5.3 Рекомендації з ефективного використання виробу.**

1. Щоб забезпечити належний контроль над виробом, міцно тримати двома руками за руків'я.
2. Важелем дроселя на руків'ї обирати найбільше ефективну частоту вібрації залежно від складу бетонної суміші.
3. Рухати віброрейку перед собою вперед. Швидкість пересування вибирати, виходячи з умов роботи, вологості бетонної суміші та її консистенції.  
Якщо вирівнюванню підлягає густа бетонна суміш, рухатися віброрейка повинна повільно.  
Якщо вирівнюється рідка бетонна суміш, рух віброрейки має бути трохи швидшим.
- Якщо віброрейка використовується в якості вологого вирівнювача, то спочатку рекомендується ущільнити щойно укладену бетонну суміш глибинним вібратором.
4. Під час робіт не допускати, щоб рейка занурювалася в бетонну суміш.

**6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ (ТАБЛИЦЯ 3)****УВАГА!**

**Щоб уникнути отримання травм, будь-які роботи з технічного обслуговування необхідно виконувати лише тоді, коли двигун зупинено та він повністю охолонув. Зняти ковпачок зі свічки запалювання для запобігання випадкового запуску двигуна.**

Віброрейка «Vitals Master VBF 36-4s» є надійним виробом, який розроблено з урахуванням усіх сучасних інженерних технологій. Виконуючи всі рекомендації інструкції з експлуатації, своєчасно здійснюючи технічне обслуговування, Ви забезпечите надійну роботу виробу протягом багатьох років.

Для забезпечення надійної роботи виробу протягом тривалого періоду експлуатації та зберігання, необхідно своєчасно проводити технічне обслуговування.

Використовувати слід тільки оригінальні запасні частини ТМ «Vitals». Використання неоригінальних запасних частин може призвести до псування виробу.

Предбачені такі види технічного обслуговування:

- контрольний огляд;
- технічне обслуговування.

**6.1** Контрольний огляд щоразу, до початку роботи з віброрейкою:

- здійснювати зовнішній огляд виробу з метою виявлення недоліків та пошкоджень, слідів мастила та палива, у разі виявлення – приймати заходи для усунення;
- переконатися в надійності кріплення частин та деталей виробу, у разі необхідності – підтягнути кріплення;
- перевіряти стан рейки;
- перевіряти рівень мастила в картері двигуна, за необхідності додавати до норми;
- перевіряти рівень мастила в редукторі віброгенератора, за необхідності додавати до норми;
- перевіряти рівень палива в паливному баку, за необхідності додавати до норми;
- перевіряти чистоту фільтрувального елемента повітряного фільтра, за необхідності чистити або замінювати.

**6.2** Технічне обслуговування виробу виконувати згідно з регламентом (таблиця 3) із залученням фахівців сервісного центру, за необхідності.

Таблиця 3

ТИП ОБСЛУГОВУВАННЯ/ РЕКОМЕНДОВАНІ ТЕРМІНИ		Кожен раз	Кожні 25 годин роботи або 1 місяць	Кожні 50 годин роботи або 3 місяці	Кожні 100 годин роботи або 1 рік	Кожні 300 годин роботи або 3 роки
Кріпильні елементи віброрейки	перевірка, підтяжка	•				
Моторне мастило	перевірка	•				
	доливання	•				
	заміна*		•	•		
Зазори клапанів	перевірка	•				
	чищення	•				
Фільтрувальний елемент повітряного фільтра	огляд	•				
	очищення	щомісячно або кожні 25 мотогодин				
	заміна*					•

Телефон гарячої лінії

Паливний фільтр	перевірка		•			
	промивка				•	
	заміна*	за необхідності				
Паливопровід	перевірка	•				
	заміна	за необхідності				
Свічка запалювання	перевірка			•		
	чищення			•		
	регулювання	за необхідності				
	заміна					•
Система запалювання	перевірка**					•
Обслуговування вібратора	перевірка	•				
Система охолодження двигуна	перевірка стану			•		
Обслуговування іскроуловлювача	Перевірка видалення нагару				•	
Амортизатори	перевірка	•				
	заміна	за необхідності				
Віброгенератор	перевірка рівня, заміна мастила,				•	

\* У випадку надмірного забруднення виконувати частіше.

\*\* Заміна проводиться в сервісному центрі.

### 6.3. Очищення віброрейки, підтяжка болтів, гвинтів та гайок.

1. Очищувати виріб після кожного використання та перед заправленням паливом або мастилом. Не допускається експлуатувати виріб, якщо на ньому присутні сліди витоків палива, мастила, затверділий бруд. Видалення застиглого бруду може супроводжуватися пошкодженням лакофарбового покриття та глибокими подряпинами.

Потрапляння пилу та бруду у паливо або мастило призводить до значного скорочення терміну служби двигуна та віброгенератора.

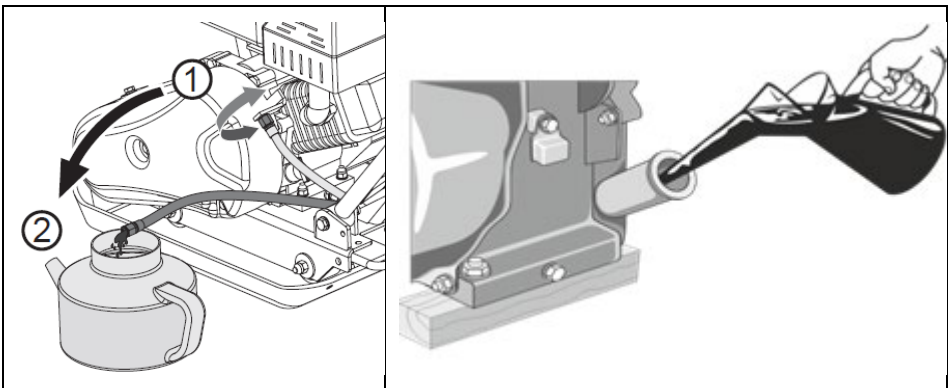
2. Перед початком робіт перевіряти стан усіх нарізних з'єднань і не допускати роботу віброрейки без будь-якого з них, оскільки виріб створює потужну вібрацію. Одночасано стежити за станом амортизаторів. Пошкоджені амортизатори стануть причиною передачі підвищеної вібрації на руки оператора.

#### 6.4 Заміна мастила двигуна.

Моторне мастило підлягає заміні після закінчення періоду обкатки двигуна (перші 25 годин роботи) нового виробу або після капремонту, а потім кожні 6 місяців або після кожних 100 годин роботи двигуна.

Рекомендовано зливати мастило, поки двигун прогрітий (тепле мастило виходить швидко і повністю).

1. Підготувати пісок, тканину для прибирання можливих витоків та встановити під виріб з боку отвору зливання мастила відповідну ємність.
2. Відкрутити кришку отвору зливання мастила (якщо він є) та кришку-щуп, трохи нахилити виріб убік для повного зливання мастила (рис. 6).
3. Закрутити пробку отвору зливання мастила з картера та залити нове мастило. Якщо окремого отвору зливання мастила не передбачено – для цього використовується тільки один отвір.
4. Щільно закрити кришку-щуп та прибрати витoki.
5. Забруднені відходи зібрати у металеву скриню та зберігати разом із відпрацьованим мастилом для передачі на утилізацію.



**Рисунок 6. Схема заміни моторного мастила двигуна.**

#### **УВАГА!**

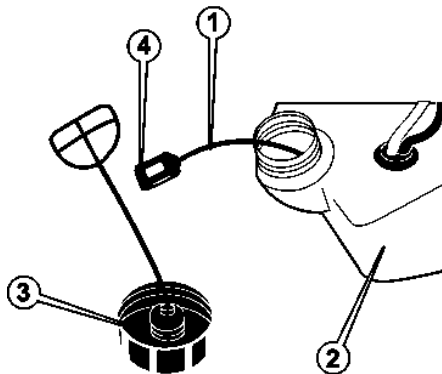
**Мастило з картера двигуна рекомендується зливати до його охолодження, тоді стікання проходить повністю і захоплює за собою шкідливі домішки та відкладення, які виникають у результаті процесу роботи та згоряння палива. Відпрацьоване мастило зберігати та передавати на утилізацію.**

#### 6.5 Обслуговування паливного бака та паливного фільтра (рис. 7).

Рекомендується здійснювати очищення паливного фільтра і паливного бака кожні 100 годин або кожен рік роботи виробу. Якщо це необхідно, інтервал необхідно скоротити. Дані заходи дозволять подовжити

термін служби паливної системи. Очищати паливний бак і паливний фільтр бензином.

1. Почистити поверхню навколо заливної горловини паливного бака та кришку від пилу і бруду.
2. Відкрутити кришку заливної горловини паливного бака.
3. Акуратно витягнути паливний фільтр із паливного бака.
4. Акуратно від'єднати паливний фільтр від паливопроводу.
5. Промити паливний фільтр у бензині з м'якою щіткою.
6. Помити паливний бак чистим бензином.
7. Приєднати паливний фільтр до паливопроводу та акуратно помістити в паливний бак.
8. Надійно закрутити кришку паливного бака.



**Рисунок 7. Паливний бак і паливний фільтр.**

1 – паливопровід; 2 – паливний бак; 3 – кришка горловини паливного бака;  
4 – паливний фільтр.

#### **6.6 Обслуговування паливопроводу.**

Паливопровід (1, рис. 7) виготовлений із гумотехнічних виробів, які підлягають механічному впливу та впливу навколишнього середовища. Але це зовсім не означає, що паливопровід виготовлений із матеріалу низької якості. У кожного матеріалу є свій термін експлуатації і йому притаманні властивості старіння. З метою запобігання можливій течі палива, слід своєчасно перевіряти стан паливопроводу і, якщо необхідно, провести його своєчасну заміну.

#### **6.7 Обслуговування повітряного фільтра.**

1. Очистити корпус повітряного фільтра від пилу та бруду.
2. Зняти кришку повітряного фільтра (1, рис. 2) акуратно натиснувши на кнопку-фіксатор (2, рис. 2).
3. Вийняти поролоновий фільтрувальний елемент.
4. Акуратно видалити пил та бруд із фільтрувального елемента, не пошкодивши його.

5. Використовуючи чисту мильну воду і м'яку щіточку, ретельно промити та висушити фільтруючий елемент.
6. У разі надмірного забруднення або пошкодження фільтрувального елементу – негайно його замінити.
7. Просочити фільтр моторним мастилом, ретельно віджати та встановити на місце.

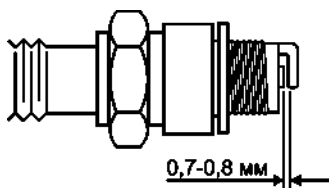
**УВАГА!**

**Не мити повітряний фільтр розчинниками або мийними засобами на їх основі.**

**6.8 Перевірка стану свічки запалювання**

Необхідно регулярно чистити та перевіряти на працездатність свічку запалювання. Забруднена свічка запалювання, або свічка, яка має нагар на електродах, є причиною ускладненого запуску і незадовільної роботи двигуна.

Також необхідно використовувати свічку запалювання з рекомендованим зазором між електродами, який становить 0,7-0,8 мм (рис. 8).



**Рисунок 8. Перевірка зазора між електродами.**

**6.9 Перевірка системи охолодження.**

Перевіряти цілісність крильчатки вентилятора охолодження двигуна (знаходиться за ручним стартером). Відсутність навіть декількох лопатей крильчатки може стати причиною перегріву двигуна. Надламано або зламану крильчатку замінити негайно.

**6.10 Перевірка системи запалювання.**

Перевірка коректної роботи системи запалювання повинна здійснюватися кваліфікованими фахівцями. Рекомендується звернутися до сервісного центру з обслуговування продукції ТМ «Vitals».

**6.11 Перевірка амортизаторів.**

Оглядати гумові опори, які запобігають вібрації (амортизатори) на наявність зношення чи пошкодження. Пошкоджені амортизатори необхідно замінити негайно.

## 7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

### 7.1. Транспортування.

Виріб потребує обережного поводження під час транспортування та відповідних умов зберігання. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

При транспортуванні виробу на великі відстані злити паливо та моторне мастило.

Переміщати виріб необхідно, взявшись за призначені для цього конструктиви металевого каркасу.

При зміні робочого місця зупинити двигун і забезпечити виключення невимушеного запуску виробу.

Розміщення та кріплення віброрейки в транспортних засобах повинні забезпечувати стійке положення виробу та відсутність можливості його зсуву під час транспортування.

Розташування та кріплення виробів у транспортних засобах має забезпечувати відсутність можливості їхніх зсувів чи падіння, можливість пошкодження іншим вантажем та впливу атмосферних опадів під час транспортування та вантажно-розвантажувальних робіт. Не розміщувати на виробі важкі предмети.

Допустимі умови транспортування виробу: температура навколишнього повітря від  $-15^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$  із відносною вологістю не більше 90%.

### 7.2. Зберігання.

Зберігати виріб рекомендується в приміщеннях, які добре провітрюються, за температури від  $-15^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$  із відносною вологістю повітря не більше 90 %.

Наявність у повітрі парів кислот, лугів та інших агресивних домішок не допускається. Зберігайте віброрейку у недосяжному для дітей місці.

Віброрейка перед постановкою на тривале зберігання повинна бути підготовлена за п. 7.2.1.

#### 7.2.1. Підготовка виробу до тривалого зберігання:

1. Зупинити двигун.
2. Злити паливо з паливного бака і мастило з картера двигуна.
3. Видалити накопичене з часом мастило, бруд і сміття із зовнішньої частини корпусу приводу виробу.
4. Змастити машинним мастилом усі металеві частини виробу.
5. Затягнути всі болти, гвинти та гайки.
6. Від'єднати ковпачок від свічки запалювання, видалити бруд зі свічки та ковпачка. Відкрутити свічковим ключем свічку запалювання

та налити в робочу камеру циліндра 2 куб.см мастила, призначеного для чотиритактних двигунів.

7. Кілька разів обережно потягнути на себе руків'я стартера. Поршнева група двигуна та гільза циліндра будуть змащені мастилом, тим самим захищені від можливої корозії.

8. Після цього установити віброрейку на рівну поверхню та накрити сухим і чистим матеріалом.

### **УВАГА!**

**Зберігати виріб в одному приміщенні із вибуховими та горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.**

## **8. УТИЛІЗАЦІЯ**

Не викидати виріб із побутовими відходами! Виріб, у якого завершився термін експлуатації, знаряддя та пакування мають здаватися на утилізацію та повторне перероблення.

Інформацію про утилізацію можна отримати в місцевій адміністрації.

## **9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (ТАБЛИЦЯ 4)**

Таблиця 4

<b>Опис збою</b>	<b>Можлива причина</b>	<b>Шляхи усунення</b>
Двигун не запускається	Несправний вимикач двигуна	Звернутися до сервісного центру
	Відсутнє паливо (недостатня кількість палива) в паливному бачку	Заправити паливо в паливний бачок
	Закритий паливний кран	Відкрити паливний кран, встановивши важіль крана у відповідне положення
	Переривчаста подача палива	Замало палива у паливному бачку (виріб використовується на схилі. Якщо паливопровід засмічений чи протікає або паливний фільтр засмічений - провести необхідні регламентні роботи)
	Свічка запалювання залита паливом	Висушити свічку запалювання
	Холодна пора року, моторне мастило стає більш в'язким	Залити моторне мастило в картер, попередньо нагрівши мастило
	Паливна система несправна.	Почистити паливний фільтр та

	До палива потрапляє вода	паливопровід, замінити паливо
	Повітряний фільтр засмічений	Почистити/замінити фільтрувальний елемент повітряного фільтра
	Фільтрувальний елемент повітряного фільтра вологий	Висушити/замінити фільтрувальний елемент повітряного фільтра
	Паливний фільтр засмічений	Почистити або замінити паливний фільтр
	Двигун вийшов з ладу	Звернутися до сервісного центру
	Карбюратор засмічений	Почистити карбюратор
	Паливопровід засмічений	Почистити/замінити паливопровід або звернутися до сервісного центру
	Двигун холодний	Закрити повітряну засувку карбюратора
Недостатня потужність	Не відрегульований карбюратор	Відрегулювати
	Забруднено паливо	Замінити паливо
	Свічка запалювання відпрацювала свій ресурс	Замінити свічку запалювання
	Невідповідна свічка запалювання	Замінити свічку запалювання
	Недостатньо надійна подача палива	Прочистити паливну систему
	Зміна положення важеля дроселя не впливає на заміну обертів двигуна	Звернутися до сервісного центру
	Поршневі кільця зношені	Замінити поршневі кільця
	Засмічений фільтрувальний елемент повітряного фільтра	Почистити або замінити фільтрувальний елемент
	Відцентрове зчеплення вийшло з ладу	Звернутися до сервісного центру
Самовільна зупинка двигуна	Забруднений повітряний фільтр	Очистити повітряний фільтр
	Несправна паливна система	Звернутися до сервісного центру
	Засмічений паливопровід	Прочистити паливопровід
Відсутня вібрація	Засмічений фільтрувальний елемент повітряного фільтра	Почистити або замінити фільтрувальний елемент повітряного фільтра
	Вийшла з ладу муфта зчеплення	Звернутися до сервісного центру
	Недостатні оберти двигуна	Збільшити оберти двигуна
Некоректна	Вийшов з ладу вібраційний редуктор	Звернутися до сервісного центру
	Зношені амортизатори	Замінити амортизатори

робота виробу, відсутній контроль над віброрейки	Нашарування матеріалу на робочій поверхні плити	Почистити робочу поверхню плити
	Вібратор вийшов з ладу	Звернутися до сервісного центру

## 10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації виробу та умови гарантії вказані в гарантійному талоні (додаток 1) і встановлюються від дати роздрібного продажу, вказаної в гарантійному талоні. Строк служби виробу становить 3 (три) роки від дати роздрібного продажу. Строк зберігання та придатності становить 10 (десять) років від дати виготовлення продукції.

Цей виріб не потребує проведення додаткових проектних робіт для уведення в експлуатацію.

Протягом гарантійного строку експлуатації несправні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання всіх вимог цієї інструкції та відсутності ушкоджень, пов'язаних із неправильною експлуатацією, зберіганням і транспортуванням виробу.

Споживач має право на безкоштовне гарантійне усунення несправностей, виявлених і пред'явлених у період гарантійного терміну експлуатації та зумовлених виробничими недоліками.

У зв'язку зі складністю конструкції ремонт може тривати понад два тижні. Причину виникнення несправностей і терміни їхнього усунення визначають фахівці сервісного центру.

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером товару в партії, який складається з дев'ятох цифр та має вигляд — ММ.УУ.ЗЗЗЗЗ, який розшифровується таким способом: ММ — місяць виготовлення; УУ — рік виготовлення; ЗЗЗЗЗ — порядковий номер виробу в партії.

## 11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробу на території України проводить представник виробника ТОВ «ТД «АМТ», Україна, 69000, Запорізька обл., м. Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 23, т. 0 800 301 400. Наведений виріб відповідає вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується винятково виробів у тому стані, у якому вони введені в обіг, і не охоплює компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган з оцінки відповідності як третю сторону, незалежну від організації або виробів, які він оцінює.

За результатами оцінки відповідності залучений незалежний, призначений для подібних робіт, орган оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

- повне найменування та місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;
- повне найменування та місцезнаходження особи-резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;
- опис і ідентифікаційні дані машини, що охоплюють узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;
- відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і в разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;
- найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності та номер сертифіката перевірки типу машини;
- у разі необхідності, найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему керування якістю;
- посилання в разі необхідності на:
  - національні стандарти, що застосовуються;
  - інші нормативні документи, що застосовуються;
  - місце й дату декларування;
  - зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

## 12. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ (ТАБЛИЦЯ 5)

Таблиця 5

<b>Позначення</b>	<b>Пояснення</b>
см <sup>3</sup> (CC)	сантиметри кубічні
кВт (kW)	кіловати
м/с (m/s)	метри за секунду
дБ (dB)	децибели
кг (kg)	кілограми
мм (mm)	міліметри





**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

№ \_\_\_\_\_

Під час придбання виробу (товару) слід вимагати перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України: ТОВ «ТД «АМТ», Україна, 69000, Запорізька обл., місто Запоріжжя, вул. Штабна, будинок 13, приміщення 23, т. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти можна знайти на сайті vitals.ua або за номером телефона 0 800 301 400.

Найменування товару	<b>Віброрейка для бетону бензинова</b>
Торговельна марка	<b>Vitals</b>
Серія	<b>Master</b>
Модель	<b>VBF 36-4so</b>
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адреса торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Строк гарантії на товар	<b>3 (три) роки</b>
Печатка або штамп торговельної організації	
Ціна	
Дата продажу	

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати її на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або на пакованні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакованні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгової марки «Vitals» відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та стандартам України,

вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах, за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації – термін, протягом якого гарантується використання товару та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, – технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів – після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту слід звертатися винятково в сервісні центри торгової марки «Vitals».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин винятково в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця, виробника) з вимогою про усунення недоліків.

Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

**ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:**

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.\*
2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чека або накладної.
3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.
4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.
5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).
6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.
7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.
8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.
9. Наявності недоліків у результаті порушення режимів зберігання.
10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.
11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.
12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.
13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.
14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.
15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

*\* У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

**ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:**

1. Комплектовання (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та розжарювання, ланцюги, ножі та котушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.
2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

Виріб		
Модель		
Серійний номер	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	<input type="text"/>
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Дата продажу	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Видано (дата):		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	<input type="text"/>
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Дата продажу	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Видано (дата):		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	<input type="text"/>
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Дата продажу	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Видано (дата):		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

**ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ**

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та замієних деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--







VITALS.UA